



[Ascolto & Annuncio](#)

[Lettere & Interventi](#)

[Libri & Film](#)

[Reportage & Interviste](#)

[Saggi & Approfondimenti](#)

HOME > BIBBIA > Il greco del Nuovo Testamento

Il greco del Nuovo Testamento

9 agosto 2019 / Nessun commento

di: **Roberto Mela**

L'utilizzo di questo testo per quasi vent'anni nell'insegnamento del greco del NT mi ha convinto della bontà del grande lavoro compiuto dal compianto Bruno Corsani (1924-2008), valente filologo, grammatico e docente di Nuovo Testamento presso la facoltà valdese di Roma.



Publicato sin dalla prima edizione del 1987 dalla Società Biblica Britannica & Forestiera e avendo questa cessata la propria attività in Italia, il volume vede la sua terza edizione presso l'editrice Claudiana di Torino. Essa fa seguito alla seconda edizione del 1994 e alla ristampa riveduta, corretta e ampliata del 2000.

Nel passaggio di editrice l'impianto redazionale e grafico dell'opera è rimasto immutato.

Dopo l'introduzione di Riccardo Maisano (pp. V-VIII), alcune prefazioni a edizioni precedenti e una tavola delle abbreviazioni (pp. 9-14) la *Guida* di Corsani prevede *trentasei lezioni* (pp. 15-298) e sei preziose *Appendici* (pp. 299-406): Declinazioni e paradigmi (pp. 299-366); Ottativo nel NT (pp. 367-2368); Uso delle preposizioni proprie e improprie nel NT (pp. 369-374); Congiunzioni, particelle, interiezioni (pp. 375-378); Repertorio di verbi greci nel NT (pp. 379-402), Come si adopera un'edizione scientifica del NT greco (pp. 403-406).

Seguono quattro indici: indice dei vocabolari riportati al termine delle varie lezioni (pp. 407-408), indice alfabetico dei termini greci con l'indicazione del numero del vocabolario di riferimento (per cui si deve andare a p. 407 per avere l'indicazione della pagina del testo in cui esso si trova), l'indice analitico (pp. 417-422) e, infine, l'elenco delle citazioni bibliche (pp. 423-430).

La *Guida* di Corsani ha come scopo ambizioso quello di guidare lo studente *all'apprendimento individuale* della lingua greca del NT, e questo è più che possibile. Sono evidenti però i molti vantaggi che la mano sicura di un docente (specie nei corsi teologici) apporta allo studente o a chi è interessato a questo percorso.

La *Guida* si caratterizza per la chiarezza didattica del dettato e la sapienza nell'esposizione progressiva della materia. La preparazione filologica di Corsani si evidenzia nella spiegazione dell'origine e del decorso dei vari fenomeni fonetici che hanno portato allo stadio finale dei termini e delle forme verbali.

Ogni lezione comprende delle tabelle che espongono il materiale grammaticale e sintattico. Seguono alcune note sintattico-grammaticali, un vocabolario con una quindicina di termini greci accompagnati dalla loro traduzione e dall'indicazione esemplificativa di termini italiani che riprendono *in toto* o in parte il termine greco di partenza.

CERCA NEL SITO

CERCA IN ARCHIVIO

- [Archivio storico di Settimana](#)
- [Archivio di SettimanaNews](#)
- [Indice delle settimane](#)

GUTTA CAVAT LAPIDEM



**«Vegliate dunque, perché non sapete né il giorno né l'ora»
*Tu veglia su di noi***

MESSALINO

calendario
 < >

liturgia della parola
 responsorio

liturgia delle
 ore
 liturgia del
 giorno >

ARTICOLI RECENTI

- Il greco del Nuovo Testamento
- Gli oppositori alla Chiesa di

Chiudono ogni lezione due proposte di esercizi: alcune frasi da tradurre dal greco in italiano e alcune altre viceversa. Col procedere del testo, gli esercizi propongono sempre più frasi tratte più o meno direttamente dal NT. Dal 2005 è possibile controllare l'esito degli esercizi con la soluzione corretta indicata nel libretto curato da Agnes Linder accluso alla *Guida* di Corsani.

Alcuni refusi, inevitabili in opere di tale complessità redazionale e grafica, sono già stati segnalati all'editrice, in vista di eventuali ristampe di un'opera molto valida.

Auguriamo che questo testo continui a svolgere la sua benemerita funzione nei corsi teologici e a favore di coloro che vogliono impadronirsi anche autonomamente di una lingua molto importante per gli studi esegetico-teologici e per incrementare qualitativamente la propria cultura generale.

Francesco

- I cattolici USA e l'eucaristia
- Storia dell'Israele antico
- Sicurezza? No, propaganda

CATEGORIE ARTICOLI

- Ascolto & Annuncio (429)
- Bibbia (386)
- Breaking news (4)
- Carità (114)
- Chiesa (748)
- Cultura (433)
- Diocesi (165)
- Diritto (179)
- Ecumenismo e dialogo (322)
- Educazione e Scuola (77)
- Famiglia (100)
- Funzioni (7)
- In evidenza (4)
- Italia, Europa, Mondo (560)
- Lettere & Interventi (566)
- Libri & Film (784)
- Liturgia (248)
- Ministeri e Carismi (208)
- Missioni (61)
- News (32)
- Papa (272)
- Parrocchia (96)
- Pastorale (352)
- Politica (759)
- Primo piano (4)
- Profili (221)
- Proposte EDB (238)
- Religioni (164)
- Reportage & Interviste (777)
- Sacramenti (109)
- Saggi & Approfondimenti (846)
- Sinodo (66)
- Società (725)
- Spiritualità (354)
- Teologia (373)
- Vescovi (203)
- Vita consacrata (110)

Bruno Corsani, *Guida allo studio del greco del Nuovo Testamento*. In collaborazione con Carlo Buzzetti, Girolama De Luca, Giorgio Massi. Presentazione di Riccardo Maisano, Claudiana, Torino 2019, pp. 446, € 38,00; accluso il volumetto di Bruno Corsani, *Guida allo studio del greco del Nuovo Testamento. Soluzione degli esercizi*, a cura di Agnes Linder, Claudiana, seconda edizione Torino 2019 (prima edizione Società Biblica Britannica & Forestiera, Roma 2005), pp. 30.



RELATED POSTS



Paolo Costa: la città post-secolare

by **Marcello Neri**



Papa Francesco e la mondanità spirituale

by **Settimana-News**



Teologia dell'amore sessuale

by **Marco Bernardoni**



Fried: "Gesù non è mai morto in croce"

by **Marco Bernardoni**

LASCIA UN COMMENTO

Commento*

Nome*

COMMENTI RECENTI

- Interventi di d Giampaolo su Settimana News | Alla ricerca della vita vera su Il sapere